

P R O G R A M

Augusztus 11, Szombat

Érkezés és regisztráció

Augusztus 12, Vasárnap - Bokor Erika

9:00 Istenszolgálat - *Trufán Áron*

9:45 Gondnoki köszönt - *Kovalszki Péter*

10:30 Üdvözlés - *Horváth János*

11:00 Magyar Kultúra - Magyar jövő? - *Hatos Pál*

20:00 "A halálba táncoltatott lány" - *filmvetítés*

Augusztus 13, Hétfő - Somogyi Balázs

9:00 Cseh Tibor írásai: Cserkészlet és közösség - *Ludányi András*

10:15 A hű kölés népe magára talál - *Horváth János*

20:00 Kihívás: A Szilas-pataktól a Connecticut folyóig - *Kopár István*

Augusztus 14, Kedd - Minger Hajnal

9:00 Az új nemzetpolitikai stratégia és annak nemzetközi jogi összefüggései - *Juhász Hajnalka*

10:15 Magyarok és szlovákok - *Erdélyi Géza*

20:00 Lélekben Felvidéken: Előadói est - *Mécs Éva*

Augusztus 15, Szerda - Stiles Ludányi Csilla

10:00 Közös Tér - Közös Örökség: A Kárpát-medence megújuló öröksége - *Sebestyén József*
Vándorkiállítás bemutatása

18:00 Táborozás, szórakoztató est - *levezeti Somogyi Balázs az Ifjúsági Csoport közreműködésével*

Augusztus 16, Csütörtök - Szilágyi László

9:00 Felvidéki magyar régiók általános helyzete a közelmúltban és ma - *Erdélyi Géza*

10:15 Ifjúság a magyar irodalomban - *Somogyi Balázs*

11:30 A Magyar Baráti Közösség Közgyűlése

20:00 Koncert - *Gyanta Népzene Együttes*
Bevezető előadás - *Magyar Kálmán (Öcsi)*

Augusztus 17, Péntek - Bedroszián Álmászi

9:00 Gellérd Judit: Ahol leoldom saruimat- Pavlish

Bernadette Könyvklub megbeszélés - *Molnár C. Csilla*

10:15 Honfoglaló magyar nőt és férfi viselet bemutatása, a rekonstrukció folyamatának ismertetése - *Hódi Ágota*

20:00 Az ITT-OTT-on résztvevő gyermekek és felnőttek "Ki mit tud" bemutatója

20:30 Táncháztalálkozó - *Gyanta Népzene Együttes*

Augusztus 18, Szombat

8:30 Istenszolgálat, Búcsú - *Ifjúsági Bizottság*

ENGLISH LANGUAGE PROGRAM

Presentations and discussions of videos led by Arthur Bártfay, unless otherwise indicated.

Monday, August 13

9:30 Hung. immigrant churches in coalmining states - *Video*

10:30 Growing up Hungarian in the U.S. - *Csilla L. Stiles*

11:30 Ernie Kovacs: Early TV comic shows - *Videos*

Tuesday, August 14

9:30 History of Hungarian churches in PA - *Video*

10:30 Kossuth's life story & 1100 years of Hungarian history

11:30 Hungarian novelists from Columbus: Karl Jeney & Jeannine Vegh - *Presentations & book signings*

Thursday, August 16

9:30 History of Hungarian churches in OH & MI - *Video*

10:30 Politics & economics in today's Hungary - *A. Ludányi*

11:30 Kossuth's US legacy & connection to Abraham Lincoln

Friday, August 17

9:30 History of Hungarian churches in CT & NY - *Video*

10:30 Hungarian monuments in the USA - *Balázs Somogyi*

11:30 Should I retire or relocate to Hungary? - *A. Ludányi*

IFJÚSÁGI PROGRAM

Augusztus 11, Szombat

20:00 Gulyás vacsora és ismerkedési táborozás

Augusztus 12, Vasárnap

15:00 Nyelvben él a nemzet

22:00 Táborozás, éneklés, szórakozás

Augusztus 13, Hétfő

10:00 Ki talált középkor

16:00 Kenyűzés és csónakázás

22:00 Táborozás, éneklés, szórakozás

Augusztus 14, Kedd

16:00 Ifjúsági T-shirt készítés

16:30 Minden amit I magyar a magyar

22:00 Magyar Ízek: Paprikás krumpli főzés, táborozás

Augusztus 15, Szerda

9:00 Szafari kirándulás

16:00 Szórakoztató esthez próba

Augusztus 16, Csütörtök

10:00 Dobogók, ahol a föld szíve dobog

16:00 Hímzés, nemezelés, gyöngyfűzés, festés

22:00 Táborozás, csillagászat

Augusztus 17, Péntek

9:00 Portya

11:00 A Szent Korona titkai

16:00 Röplabda meccs a tóparton

22:00 Búcsú táborozás

Augusztus 18, Szombat

8:30 Ifjúsági Istentisztelet, Búcsú

ÉTKEZÉS

Minden család önmagát látja el élelemmel a kabinokban található teljes felszerelés segítségével. Ez évben, mint tavaly is, svédasztal-szerű közös piknik ebédeket tervezünk.

ELHELYEZÉS

Két vagy három hálószobás, kisebb háznak megfelel, kabinok bérelhetők, amelyek teljesen felszerelt konyhával, nappali szobával, ebédlő helyiséggel, és légkondicionálóval rendelkeznek. A nagyobbakban terasz is van. A kabinok napi bére \$83-\$103, a heti bér pedig \$470-\$610. Ezekhez az árakhoz \$8 foglalási költséget, valamint 13% állami adót csatolunk.

RÉSZVÉTELI DÍJ

Heti részvételi díj:

Egyéni \$90, házaspár \$150

Nyugdíjas vagy diák: egyéni \$60, házaspár \$110

Napi részvételi díj:

Személyenként \$25



MEGKÖZELÍTÉS

Lake Hope Ohio-i állami park, Columbus-tól 50 mérföldnyi távolságra délkeletre fekszik. A park bejárata a 278-as útról nyílik. Autóbuszsal a legközelebbi Greyhound állomás Athens, repüléssel pedig Columbus.

ÉRDEKLŐDÉS, JELENTKEZÉS

Fazekas Ottó (734) 484-3564 fazotto@yahoo.com

Megyeri József (847) 825-1950 jmegyeri@comcast.net

Kabinfoglalásra küldj be \$200-t a következő címre:

M.B.K. • 5215 Applewood Dr. • Ypsilanti, MI 48197.

Jelentkezési határidő július 20. Utána történő lemondás esetén nincs módunkban visszatéríteni a beküldött összeget.

Esetleges programváltozásokat honlapunkon közlünk a <http://www.itt-ott.org> címen.

A fedélleptető Somogyi Ilona tervezte



M E G H Í V Ó

MAGYAR BARÁTI KÖZÖSSÉG ITT-OTT TALÁLKOZÓJA



EGYÜTT A JÖVŐNKÉRT

2012. AUGUSZTUS 11-18.

LAKE HOPE STATE PARK

ZALESKI, OHIO

E L Ő A D Ó K

Bártfay, Artúr (Ohio): Born near Flint, Michigan to Hungarian parents who came to America before WWI, he retired after 25 years on the staff at Ohio State University. In 2005, he taught conversational English to teens in Temesvár, Transylvania and visited cousins in seven Hungarian cities.

Erdélyi Géza (Szlovákia): Abara szülötte, Révkomáromban érettségizett, majd 1958-ban a Prágai Protestáns Teológiát végezte. Utána Rozsnyón és Hanván szolgált, majd református püspökké választották két ciklusra, s innen vonult vissza 2009-ben. Lelkipásztori ténykedésével párhuzamosan m vészettörténetb l második diplomát szerzett. Teológiai doktorátussal bír, oktatói tevékenységét Prágában és Komáromban gyakorolta. A Magyar Köztársasági Érdemrend Középkeresztjének és a Szlovák Köztársaság Pribina Keresztjének visel je.

Gyanta Népzene Együttes (Kanada): 2006-ban alakult. Montréal és Torontó környéki tagjai intim közelség b ismerik a több-évszázados hagyománnyal rendelkező magyar népzene Magyarországon, Erdély és Szlovákia területén. Több hangfelvételt is megjelentettek és gyakran szerepelnek táncházakban, koncerteken és magyar rendezvényeken. Közismert m vészekkel, mint Csík János, Pál István (Szalonna) és Balogh Kálmán, rendszeresen együtt m ködnek.

Hatos Pál (Budapest): Pályáját a Budapesti Piarista Gimnáziumban tanárként kezdte, 1998 óta az ELTE M vel déstörténeti Tanszékén tanít. Kétszer volt „visiting professor” a bloomingtoni Indiana University Magyar Tanszékén. F bb kutatási területe a XIX.-XX. századi magyar történelem és az európai eszmétörténet összefüggései, amelyekr l magyar, angol és francia nyelven publikál. A magyarság jó hírnevének terjesztéséért felel s Balassi Intézetet 2010 óta vezeti.

Hódi Ágota (Kalifornia): Divattervez és divat szaktanácsadó, 1998 óta foglalkozik a magyar népviseletek tanulmányozásával és történelmi viseletek kutatásával, rekonstruálásával. Munkái számos magyarországi galériában, és hat Egyesült Államokbeli magyar kulturális esemény keretén belül kerültek sikeresen kiállításra. Az USA több államában helyi közösségekkel együtt, több nemzeti ünnep és egyéb magyar vonatkozású rendezvény m vel désszervez je.

Horváth János (Budapest): 1921-ben született, 1946-ban közgazdasági karon diplomázott, és 1947-ben négyévi kényszermunkára ítélik. Az 1956-os forradalom kitörésekor az Országos Gazdasági Újjáépítési Tanács ügyvezető elnöke lett, majd emigrálni kényszerült. 1966-ban ledoktorált a Columbia Egyetemen és utána egyetemi professzor. 1997-ben költözött végleg vissza Magyarországra ahol 1998-tól országgy lési képviselő és 2003 óta korelnök. A Magyar Köztársasági Érdemrend Tisztkeresztjének, a Truman-Reagan Szabadság Emlékérmének, és az Amerikai Magyar Koalíció Kítüntetésének viselő je.

Juhász Hajnalka (Budapest): A Károli Gáspár Református Egyetemen szerzett jogi diplomát, majd nemzetközi jogi mesteri diplomát a University of Leicester Egyetemen az Egyesült Királyságban. Jelenleg a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium

Nemzetpolitikai Államtitkárságán dolgozik nemzetközi jogászként. Szakterülete és Ph.D. kutatási területe is a nemzeti kisebbségi jogok, nyelvi jogok, külhoni szavazati jog, valamint a diaszpóra modellek nemzetközi jogi aspektusához kapcsolódnak.



Kopár István (Florida): Tengerészkapitány, oktató és vállalkozó, számos kítüntetés és elismerés birtokosa a hajózás terén elért teljesítményeiért. Az els magyar, aki egyetlen kikötéssel és az öt déli szárazföldi fok megkerülésével vilárolázta körbe a földet 1990-91-ben, hajóméretét tekintve világrekord sebességgel. A Magyar Köztársaság Érdemrendje Középkeresztjének tulajdonosa.

Kovalszki Péter (Michigan): Erdélyi származású detroiti magyar, feleségével és két feln tt lányával együtt orvosként dolgozik. Több mint két évtizede az MBK tagja és jelenleg gondnoka, valamint az MBK Kalendárium társszerkesztő je. Külön foglalkoztatja a nyugati magyar diaszpóra sorsa, amely alakulását követi úgy az USA-ban mint Európában.

Ludányi András (Budapest): Az MBK egyik alapító tagja, az ITT-OTT Kalendárium társszerkesztő je. Évtizedek óta szolgálja a magyarságot közösségünk tevékenységein keresztül is. Politológiai egyetemi tanár és az emberi jogok védelmező je.

Mécs Éva (Pennsylvania): Pécsen született, 1981-ben fejezte be tanulmányait a budapesti Színház és Filmm vészeti F iskolán, majd friss diplomásként szülő városa színházához szerző dött. Három ott eltöltött évad után 1984-ben Budapestre került. A Népszínház adott lehetőséget, hogy "Theszpisz szekerén" járja az országot. A szekeret húzó lovak azonban egy nap megbokrosodtak és a tengeren túlra repítettek. Attól kezdve, vagyis 1985 óta él az Egyesült Államokban.

Molnár C. Csilla (Texas): Székesfehérvári születésű, az egri Eszterházy Károly F iskola nyelv- és matematika-szakos végzettje. Székesfehérváron tanított, férjével és kislányával való kitelepedésükig. Azóta, 1997-től, férjével Czvikli Attilával, és három gyerekükkel az USA-ban élnek.

Sebestyén József (Budapest): Kós Károly díjas építész, m emlékvédelmi szakmérnök. A magyar épített örökség megővése, fenntartása, megmentése érdekében korábban tervezőként, majd egy évtizeden át megyei m emléki felügyelőként, utána a határon túli örökségvédelmi ügyek referenseként tevékenykedett a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériumban, jelenleg pedig a Kulturális Örökségvédelmi Hivatal munkatársa.

Simon Éva (Michigan): Tanítónő. Tanulmányait először Erdélyben Zilah-on végezte, majd Ann Arborban is megszerezte óvón képzését. Tanulmányait az Eastern Michigan egyetem tanárképzőjén folytatja.

Somogyi Balázs (Connecticut): A keleti parti magyarság szolgálatában áll több évtizede, hivatásos orvosi foglalkozása mellett. Az MBK vezető ségi tagja, és a Connecticuti Magyar Kulturális Egyesület (Hungarian Cultural Society of Connecticut) elnöke. A magyar irodalom és népzene szeretete kíséri tetteit.

Stiles L. Csilla (Texas): Az Indianai Butler Egyetemen végzett politológiát. Fél évet a debreceni Kossuth Lajos Tudomány Egyetemen tanult, majd a Houston Egyetemen társadalmi adminisztrációból mesteri fokozatot szerzett és a Nassau Bay városi adminisztrációnak dolgozik. Születése óta családjával részt vesz találkozóinkon és ifjú kora óta részt vállal az MBK munkájában.

Szabó Katica (Budapest): A Liszt Ferenc Zenei Általános Iskola valamint az ELTE Apáczai Csere János Gyakorlógimnázium volt diákja, autodidakta módon és tanár által tanult énekelni. A hét folyamán megossza népdaltudását az ITT-OTT résztvevőkkel.

Trufán Áron (Chicago): Marosvásárhelyen született, teológiai tanulmányait Kolozsváron végezte. 2006 óta a Norridge-i Református Egyház lelkipásztora, valamint a chicagói néptánc együttes tagja.



GYERMEKPROGRAM

A délelőtti adások alatt Simon Éva felügyelete alatt érdekes, játékos, magyarság és közösségtudatot fejlesztő gyermek programot tartunk a 3 és 8 év közötti gyermekek számára. A jelentkezők számának függvényében a 9-13 évesek csoportjának is szervezünk programot, meghívott előadóink és tehetséges tagjaink segítségével. Költségeink törlesztésére szerény anyagi támogatást kérünk: egy gyermek után \$50, kettő után \$75.



PAVLISH BERNADETTE KÖNYVKLUB

Dr. Gellérd Judit, Ahol leoldom saruimat: Arcok és szent helyek erdélyi szemmel c. könyvét beszéljük meg. A kötet 8 útleírásában egy rendkívül szenvedélyes és kíváncsi ember világrajzát olvashatjuk. Bármerre is jár a világban, mindent és mindenkit székegy szemmel látat. Folyton az slakosok, kisebbségek sorsát kutatja és veti össze az erdélyi magyarság múltbeli megpróbáltatásaival, a székegy jelenlegi állapotával és jövőbeli kilátásaival. Az írótól megtanulhatjuk az állandó jóságra és szeretetre törekvést, az emberekhez való tiszteletteljes viszonyulást, a megbocsátani tudást, és a képességet, hogy a legnagyobb nyomorban is a szépet és a megbékélést keressük. A könyvet Minger Hajnalnál lehet 20 dollárért megrendelni az alábbi címen: 1603 Knight Rd Ann Arbor MI 48103.

VÁNDORKIÁLLÍTÁS

Legjelentősebb középkori m emléki állományunk a török hódoltság által jobban megkímélt, ma a trianoni határon kívül eső, a szomszédos országokban fekvő területeken található. A magyar kormány 1998-ban hirdette meg a kulturális tárca által elindított Nemzeti Örökségi Programot, amely azóta mintegy 1,5 milliárd forintot fordított a határon-túli, magyar vonatkozású építészeti emlékek megővése érdekében támogatására. A kiállítás ennek a programnak az eredményeire, tapasztalataira alapítva készült, hogy bemutassa a 2009-ig elvégzett fontosabb m emléki munkákat. A kiállítást Sebestyén József Kulturális Örökségvédelmi Hivatal vezető tanácsosa nyitja meg, a munkálatokról szóló előadásával.

TÓPARTI M HELYEK

Népdaltanítás – Szabó Katica
Keresztiszemes hímzés - Bokor Zelma



IFJÚSÁGI PROGRAM - Sándor Kinga (Illinois)

Az ifjúsági bizottság külön programot tervez a tizenöt évesnél sebb fiatalok részére "Hass, alkoss, gyarapíts, és a haza fényre derül" heti jelszó köré. További tájékoztatásért fordulj Kingához: ksandor87@gmail.com vagy Facebook.